

## I.

fol. 133 a Dñs noster ih̄s xp̄s semet ipsum  
 dixit esse MAGISTRUM ut discipuli  
 eius praeter eum nullius crede  
 rent uerbum. summum ergo dñm  
 5 habentes auctorem et dñm xp̄m  
 habentes doctorem et paracletu-  
 sp̄m sc̄m habentes inluminatore-  
 quod AUDIERUNT ET UIDERUNT per to-  
 tum orbem terrarum docere gen-  
 10 tes non dubitauerunt, sicut scrib-  
 tum est IN OMNEM TERRAM EXIIT SO-  
 NUS EORUM ET PER OMNES FINES TER-  
 RAE UERBA EORUM. sanam itaque  
 doctrinam ab eis audientes, hoc cre-  
 15 damus quod a uero magistro didi-  
 cerunt; quia ideo populum gentiu-  
 et iudeorum non occulte sed pa-  
 lam docuerunt, ut nequaquam  
 postmodum iniquorum heretico-  
 20 rum uanam perfidiam aliqui xp̄i  
 anorum aduerteret ne cum eis  
 anathema feriat, paulo apos-  
 tolo ita monente et dicente SI Q̄IS  
 UOBIS PRAEDICAUERIT PRAETER Q̄OD  
 25 sancta scribtura continet ANATHE-  
 MA SIT.

2, 6. Matt. xxiii 10.

8. I Jo. i 3.

11. Ps. xviii (xix) 5.

23. Gal. i 8.

20. aliqui: nominative singular, see Neue-Wagener<sup>3</sup> ii 476. 22. anathema: ablative, and therefore declined as a feminine noun of the first declension, for which the only reference given in Koffmane, *Geschichte des Kirchenlateins* p. 36, or in the *Thesaurus Linguae Latinae*, is Lucifer Calaritanus *de non conueniendo* § 2 (ed. Hartel, 6. 19) 'te atque tuos dignos esse anathema'.

## 2.

fol. 133 *b* dicunt enim male credentes here  
 tici **pater et filius et sp̄s sc̄s unus**  
**est**, et iterum et iterum quando uo  
 lunt dicunt **pater et filius aequa**  
 5 **les sunt**. quod utique si **aequales**  
 sunt, **unus** esse non possunt, q̄ia  
 aequalitas socio comparatur. na<sup>—</sup>  
**unus** unus est solus, et **unum**  
 duo aut tres uel multi intellegun  
 10 tur. quomodo autem potest esse  
**aequalis** genitus ingenito uisibi  
 lis inuisibili et minister precep  
 tori et suplex adque aduocatus  
 superiori? suplicem deinde et hu  
 15 milem adque aduocatum prae  
 cum nostrarum non solum tu<sup>c</sup>  
 eum fuisse dum inter homines  
 ut d̄s et homo haberet conuer  
 sationem, uerum etiam et nunc  
 20 quia iussus **sedet ad dexteram pa**  
**tris**, non nostro argumento do  
 cemus sed diuinis scribituris,  
 quantum ualet exiguitas nostra,  
 d̄o adiuuante docemus ; habentes  
 25 interea paulum apostolum prae

3. et iterum : repeated in the MS by mistake. 9. au<sup>t</sup> tres MS.  
 suplicem, for the more usual spelling supplex, supplicem.  
 20. From the Baptismal (Apostles') Creed.

13, 14. suplex,  
 16. tu<sup>c</sup>, i. e. tunc.

## 3.

fol. 134 a dicatorem et probatorem, ubi ad  
 romanos de opera et uirtutem di  
 scribit SECUNDUM OPERATIONEM  
 inquit POTENTIAE UIRTUTIS eius  
 5 QUAM OPERATUS EST IN XPO SUSCI  
 TANS EUM A MORTUIS ET CONSTITU  
 ENS EUM IN DEXTERAM SUAM IN CAE  
 LESTIBUS. et audet dicere hereti  
 cus **qui est in dexteram, ipse est**  
 10 **maior!** cui ita respondendum  
 est: ergo et aeclesia maior est  
 xpo, quae non solum in hoc sae  
 culo uerum etiam et in futuro  
 ad dexteram habebitur filii, sicut  
 15 dauid dicit ADSTITIT REGINA A DEX  
 TRIS TUIS, cui etiam dicit AUDI *filia*  
 ET UIDE ET INCLINA AUREM TUAM  
 ET OBLIUISCERE POPULUM TUUM ET  
 DOMUM PATRIS TUI, QUIA CONCUPI  
 20 UIT REX SPECIEM TUAM, QUIA IPSE  
 EST D $\bar{s}$  D $\bar{s}$  TUUS ET ADORABIS EUM.  
 aduertendum est quoniam li  
 cet IN DEXTERA habetur aeclesia  
 interpellat tamen D $\bar{m}$  et D $\bar{m}$  SUU<sup>-</sup>  
 25 xpm; et filius licet **ad dexteram**

3. Eph. i 19, 20.

15. Ps. xlv (xlv) 10, 11.

1. ad romanos: a slip, for the quotation is actually from Ephesians. 2. uirtutem: for uirtute. 14. fili, both here and on the next page, l. 7: I have hesitated whether to transcribe it as fili or filii.

## 4.

fol. 134 *b* patris habeatur tamen interpel  
 lat pro nobis suum genitorem,  
 sicut apostolus paulus dicit x̄ps q̄i  
 EST IN DEXTERA DĪ SEDENS QUI ET IN  
 5 TERPELLAT PRO NOBIS. quod autem  
 aeclesia etiam in futuro ad dex  
 teram habebitur filii, in s̄co aeua<sup>m</sup>  
 gelio ita docemur; TUNC DICIT IN  
 quid REX EIS QUI AD DEXTERAM EUS  
 10 SUNT UENITE BENEDICTI PATRIS  
 MEI ACCIPITE REGNUM UOBIS PA  
 RATUM AB ORIGINE MUNDI. audi  
 ens ergo, ut supra dictum est, he  
 reticus filium ad dexteram patris  
 15 sedere, *si* pertinaciter dicit quia  
 qui est in dextera ipse est maior,  
 quare non aduertit quia non  
 praesumpturiae sedit, sed audi  
 ens patrem sibi dicentem SEDE  
 20 AD DEXTERAM MEAM? in hoc loco  
 ita intellegendum est, quoniam  
 post passionem et resurrectio  
 nem suam in ipso statim trium  
 fu requiem laboris in dextera<sup>m</sup>  
 25 partem accepit: quod et aeclesia,

3. Rom. viii 34. 8. Matt. xxv 34. 19. Ps. cix (cx) 1.

7. filii: see preceding page, l. 14 note. 13. ut supra dictum est: see previous page, l. 8. 15. si: D. Spagnolo had suggested et, but that would leave the sentence without construction. 18. praesumpturiae: the MS is not wholly legible, but my colleague has, I am sure, hit upon the right word, though Forcellini gives only one reference, Tertullian *adv. Marc.* iv 41 'Petrum praesumptorie aliquid elocutum'; Rönsch *Italia* p. 148 adds no other. 23. triumphu: for triumpho.

## 5.

- fol. 135 a quae persecutionibus creuit et  
 martyriis coronata sit, ideo me  
 ruit audire dñm ita dicentem UE  
 NITE BENEDICTI PATRIS MEI ACCIPITE  
 5 REGNUM UOBIS PARATUM AB ORIGI  
 NE MUNDI. petrus quoque apos  
 tolus xpm̄ dī filium passum et a  
 dō patre suscitatum et in caelis  
 exaltatum iudaeos *psalm*  
 10 huiusmodi docet *testimon*  
 PROUIDEBAM inquit dñm ante me  
 SEMPER QUONIAM ad dexteram mi  
 HI EST NE CONMOUEAR PROPTEREA  
 DELECTATUM EST COR meum et EXUL  
 15 TAUIT LINGUA MEA *insuper autem*  
 ET CARO MEA REQUIESCIT IN spe quo  
 NIAM NON DERELINQUES in inferno  
 ANIMAM MEAM NEC DAUIS SC̄M  
 TUUM UIDERE *corruptionem. ac*  
 20 paulo post dicit *liceat* MIHI PALA  
 DICERE AD UOS DE PATRIARCHA DAVID  
 QUONIAM DEFUNCTUS EST ET SEPUL  
 TUS EST et caro eius UIDIT CORRUP  
 TIONEM QUEM AUTEM D̄S EXCITA  
 25 UIT A MORTUIS NON UIDIT CORRUP

3. Matt. xxv 34. 11. Act. ii 25. 20. Act. ii 29. 23. Act. xiii 36.

1, 2. creuit . . . sit : uniformity demands either creuerit . . . sit, or creuit . . . est: but the reading is certain. 9-20. This page is the most difficult to decipher in the Sermon, but most of it being a quotation a good many of the shorter *lacunae* can be filled with reasonable certainty: lines 9 and 10 are the only ones where I have had to renounce placing complete supplements in the text. In l. 9 five letters intervene between 'iudae' and 'sal'.

## 6.

fol. 135 *b* PTIONEM. DEXTERA ITAQUE DĪ EXALTATUS  
 PROMISSIONE SP̄S SĀI ACCEPTA A PA  
 TRE EFFUDIT HOC DONUM QUOD UIDE  
 TIS ET AUDITIS. NON ENIM DAUID AS  
 5 CENDIT IN CAELUM, DICIT AUTEM  
 IPSE DAUID DIXIT DŅS DŅO MEO SE  
 DE AD DEXTERAM MEAM DONEC PO  
 NAM INIMICŌS TUOS SCABELLUM  
 PEDUM TUORUM. CERTISSIME ITA  
 10 QUE SCIAT OMNIS DOMUS ISRAHEL  
 QUONIAM DOMINUM MEUM  
 ET XPM̄ DĪ FECIT. siue ergo ad dex  
 teram habeat filius patrem in  
 passionem, siue ad dexteram  
 15 patris sit post resurrectionem,  
 uolentibus et nolentibus here  
 ticus qui dicunt **pater et filius**  
**aequales sunt**, audit tamen  
 patrem iubendo sibi dicentem  
 20 SEDE AD DEXTERAM MEAM. quo  
 niam ergo CAELUM SEDIS EST xpi,  
 et TERRA EST SCABELLUM PEDUM  
 eius, iam omnis terra, id est om  
 nes gentes seu heretici siue  
 25 iudaei, relicta uanitate

1. Act. ii 33.      21. Act. ii 34.      22. Act. vii 49 (Is. lxvi 1).

11. dominum: in full.      meum: for eum. Nothing is visible after meum, but the line is not long enough (18 letters), and D. Spagnolo writes that there is room for eu- or any similar word.      16. uolentibus et nolentibus: 'whether they will it or no.'      21. sedis: for sedes, as often.      25. The line is short (21 letters), but the vellum after uanitate shews no sign of ink.

## 7.

fol. 136 a et falsitate adorent dñm in uera  
 unitate, cognoscentes unum dñm  
 inuisibilem patrem per unigeni-  
 tum eius uisibilem filium et sp̄m  
 5 sc̄m paracletum non genitore-  
 neque genitum sed doctorem  
 et ducatorem et lumen anima-  
 rum nostrarum, et dent gloria-  
 et honorem dō patri omnipote-  
 10 ti per unigenitum eius filium  
 in sp̄u sc̄o nunc et per omnia  
 saecula saeculorum. amen.

7. ducatorem: 'ducator' in the Latin Irenaeus I xv 2 'nomine eis facto ducatore ad Patrem ueritatis', II xviii 7 'caeci caecis ducatoribus utentes', and in Tertullian *adv. Iudaeos* 13 'manifestum est quod ciuitas simul eo tempore exterminari deberet, cum ducator eius in ea pati haberet'.

A. SPAGNOLO.

C. H. TURNER.